

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regel- studienzeit	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angegeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Hochschule Anhalt (FH), Fachbereich Informatik, www.hs-anhalt.de	(BSc Softwarelokalisierung) MSc in Softwarelokalisierung	3 Jahre BSc <u>2 Jahre MSc</u>	Deutsch Englisch Französisch Russisch

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Humboldt-Universität zu Berlin, Philosophische Fakultät II, www2.hu-berlin.de/uebers	Diplom-Übersetzer(in) Diplom Interkulturelle Fachkommunikation (Übersetzen/Dolmetschen) Auslaufend, kein BA/MA	4,5 Jahre 4,5 Jahre	Englisch, Französisch, Spanisch, Russisch, Italienisch, Polnisch, Portugiesisch, Tschechisch, Ungarisch
Institut für Rehabilitationswissenschaften der Humboldt-Universität zu Berlin Bewerbungen über http://studium.hu-berlin.de/	(Deaf Studies - Sprache und Kultur der Gehörlosengemeinschaft) ab WS 10/11 MA Gebärdensprachdolmetschen	(3 Jahre BA) 2 Jahre MA	

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, Institut für Orient- und Asienwissenschaften, http://www.ioa.uni-bonn.de/abteilungen/orientalische-und-asiatische-sprachen	(BA Asienwissenschaften) MA Orientalische und asiatische Sprachen (Übersetzen) Kein eigentliches Sachfach, aber Texte aus den Bereichen Politik, Wirtschaft, Recht, Medizin, Technik sowie Kultur und Religion (MA „Japan“, MA „Südostasien“, MA „Religionen und Kunst“, MA „China, Mongolei, Tibet“, MA „West- und Südasien“)	(3 Jahre BA) 2 Jahre MA	Arabisch, Chinesisch, Hindi, Indonesisch, Japanisch, Kurdisch, Koreanisch, Mongolisch, Persisch, Sanskrit, Tibetisch, Türkisch Urdu, Vietnamesisch

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Universität Düsseldorf, Philosophische Fakultät, Studiengang Literaturübersetzen, www.phil-fak.uni-duesseldorf.de/lue	Diplom-Literaturübersetzer(in) <small>(07/08 letzte Immatrikulation)</small> Master Literaturübersetzen ab 08/09 (Vorr.: einschlägiger BA)	4,5 Jahre 2 Jahre MA	Englisch Französisch Italienisch Spanisch

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Institut für Fremdsprachen und Auslandskunde (IFA) bei der Universität Erlangen-Nürnberg, Fachakademie für Fremdsprachenberufe www.ifa.uni-erlangen.de	Staatlich geprüfter Übersetzer Staatlich geprüfter Übersetzer und Dolmetscher Jeweils Fachgebiete: Geisteswissenschaften für Englisch, Französisch und Spanisch; Recht nur für Englisch; Technik oder Wirtschaft für alle Sprachen	2-3 Jahre 2-3 Jahre	Englisch Französisch Italienisch (nur als 2. Fremdsprache) Russisch Spanisch

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
FH Flensburg, Fachbereich Wirtschaft, Studiengang Internationale Fachkommunikation, http://www.wi.fh-flensburg.de/ifk.html	BA Internationale Fachkommunikation Technikübersetzen, technische Redaktion MA Internationale Fachkommunikation	3 Jahre BA 2 Jahre MA	Englisch (mit Deutsch) Englisch (mit Deutsch)

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Universität Hamburg, Institut für deutsche Gebärdensprache und Kommunikation Gehörloser, www.sign-lang.uni-hamburg.de	Diplom-Gebärdensprach-dolmetscher(in) <u>Letzte Immatrikulation WS 07/08</u> BA Gebärdensprach-dolmetschen	4,5 Jahre 3,5 Jahre BA	

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebotene Sprachen (siehe Prüfungsordnung)
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg (CIUTI-Mitglied), Seminar für Übersetzen und Dolmetschen, http://www.uni-heidelberg.de/fakultaeten/neu-phil/iask/sued/index.html	BA Translation Studies (in Kooperation mit FH Mannheim)	3 Jahre	A-Sprache: Deutsch B-Sprache: Englisch
	BA Übersetzungswissenschaft Wahlpflichtmodul: Jura, Medizin, Wirtschaft	3 Jahre	A-Sprache: Deutsch B- und C-Sprache: Englisch Französisch Italienisch Portugiesisch Russisch Spanisch
	MA Übersetzungswissenschaft Fakultative Ergänzungsfächer: Natur-, Rechts-, Wirtschaftswissenschaften, Politologie	2 Jahre	A- od. B-Sprache: Deutsch A, B- u. C-Sprache: Englisch Französisch Italienisch Portugiesisch Russisch Spanisch
	MA Konferenzdolmetschen Fakultative Ergänzungsfächer: Natur-, Rechts-, Wirtschaftswissenschaften, Politologie	2 Jahre	A- od. B-Sprache: Deutsch A, B- u. C-Sprache: Englisch Französisch Italienisch Japanisch Portugiesisch Russisch Spanisch

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
<p>Universität Hildesheim, Institut für Übersetzungswissenschaft und Fachkommunikation (IÜF) http://www.uni-hildesheim.de/index.php?id=847</p> <p>Internationale Kommunikation und Übersetzen (IKÜ) Bachelor of Arts http://www.uni-hildesheim.de/index.php?id=1550</p> <p>Internationale Fachkommunikation - Sprachen und Technik (SuT) Master of Arts http://www.uni-hildesheim.de/index.php?id=1549</p>	<p>BA internationale Kommunikation und Übersetzen Optionales Professionalisierungsfach: Grundlagen der Technik; Wahlpflichtbereich mit 11 Nebenfächern</p> <p>Konsekutiver MA: Internationale Fachkommunikation - Sprachen und Technik Sachfächer: Elektrotechnik, Maschinenbau, Verfahrenstechnik, EDV; Modul Technische Redaktion; Fach- und Verhandlungsdolmetschen</p> <p>Ab Oktober 2011: Master of Arts Medientext und Medienübersetzung</p>	<p>3 Jahre BA</p> <p>2 Jahre MA</p> <p>2 Jahre MA</p>	<p>Englisch, Französisch, Spanisch</p>

Ausbildungsinstitut	Abschluss	<u>Regel-</u> <u>studienzeit</u>	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angegeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Institut für Fremdsprachenberufe Kempten, www.ifb-kempten.de	Staatlich geprüfter Übersetzer Staatlich geprüfter Übersetzer und Dolmetscher Fachgebiet: Wirtschaft	3 Jahre	Englisch, Französisch, Spanisch

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Fachhochschule Köln (CIUTI-Mitglied), Institut für Translation und mehrsprachige Kommunikation, www.fh-koeln.de/itm	BA Mehrsprachige Kommunikation Fachgebiete: Recht, Technik, Wirtschaft. Schwerpunkte: Medien+Kultur, Wirtschaft, Translation	3 Jahre BA	Englisch, Französisch, Spanisch
	BA Sprachen und Wirtschaft (Internat. Studiengang)	4 Jahre BA	Englisch + Französisch oder Spanisch + Französisch +zus. Englisch
	MA Fachübersetzen Fachgebiete: Recht, Technik, Wirtschaft, weitere	2 Jahre MA	Englisch, Französisch, Spanisch
	MA Konferenzdolmetschen	2 Jahre MA	Englisch Französisch, Spanisch
	MA Terminologie und Sprachtechnologie – Fachgebiet IT	2 Jahre MA	Englisch
	MA Internationales Management und interkulturelle Kommunikation – (Internationaler Studiengang)	4 Trimester MA + MBA	Englisch

Ausbildungsinstitut	Abschluss	<u>Regel-</u> <u>studienzeit</u>	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angegeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Universität Leipzig (CIUTI-Mitglied), Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie, http://www.uni-leipzig.de/~ialt/JOOMLA/	Diplom-Übersetzer/Diplom-Dolmetscher auslaufend	4 – 4,5 Jahre	Englisch Französisch Russisch Spanisch
	BA Translation Fachbereiche: Auswahl aus allen Fakultäten der Universität	3 Jahre BA	Englisch Französisch Russisch Spanisch
	MA Konferenzdolmetschen	2 Jahre MA	Wie oben, plus: Arabisch
	MA Translatologie (Schwerpunkt Angewandte Linguistik oder Fachübersetzen)	2 Jahre MA	Englisch Französisch Russisch Spanisch
	mögliche Zusatzqualifikation für Studierende der Übersetzungsstudiengänge: Master Européen en Traduction Spécialisée (METS) - Europäischer Master im Fachübersetzen Doppel-Masterstudiengang Universitäten Leipzig und Strasbourg	2 Semester (je 1 an einer der Partneruniversitäten)	

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
<p>Hochschule Magdeburg Stendal, Fachbereich Kommunikation und Medien, www.fachkommunikation.hs-magdeburg.de</p> <p>Binationaler Master in Kooperation mit der Université de Bretagne-Sud</p> <p>Hochschule Magdeburg-Stendal, Fachbereich Sozial- und Gesundheitswesen, www.hs-magdeburg.de/fachbereiche/fsgw/</p>	<p>BA Internationale Fachkommunikation (Fachübersetzen, Terminologie, mehrsprachige technische Dokumentation) Sachfächer: Technik-/Naturwissenschaften, und Rechts- und Wirtschaftswissenschaften</p>	<p>3,5 Jahre</p>	<p>Englisch, Französisch, Russisch, Spanisch</p>
	<p>BA Fachdolmetschen (für Wirtschaft, Behörden und Gerichte) Sachfach: Recht + Wirtschaft</p>	<p>3,5 Jahre</p>	<p>Englisch, Französisch, Russisch, Spanisch (weitere Sprachen auf Antrag möglich)</p>
	<p>MA „Juristisches Übersetzen und Dolmetschen“ ab WS 2011/12</p>	<p>2 Jahre</p>	<p>Deutsch, Englisch, Französisch</p>
	<p>BA Gebärdensprachdolmetschen</p> <p>Europäischer Master in Gebärdensprachdolmetschen</p>	<p>3,5 Jahre</p> <p>2,5 Jahre MA</p>	

Ausbildungsinstitut	Abschluss	<u>Regel-</u> <u>studienzeit</u>	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angegeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)	
<p>Johannes Gutenberg-Universität Mainz (CIUTI-Mitglied), Fachbereich Translations-, Sprach- und Kulturwissenschaft in Germersheim, www.fb06.uni-mainz.de</p>	<p>Diplom-Übersetzer(in) Diplom-Dolmetscher(in) Akademisch geprüfter Übersetzer (alle auslaufend)</p>	<p>4,5 Jahre Diplom</p>	<p>Arabisch (nicht BA) Chinesisch Deutsch Englisch Französisch Italienisch Neugriechisch Niederländisch Polnisch Portugiesisch Russisch Spanisch</p>	
	<p>BA Sprache, Kultur, Translation 1-3 Fremdsprachen, Sachfach: Medizin, Technik, Recht, Wirtschaft oder Informatik</p>	<p>3 Jahre BA</p>	<p>MA Sprache, Kultur, Translation Fachkommunikation, Kulturraumstudien, Translationswissenschaft/Inter- kulturelle Kommunikation oder Interkulturelle Germanistik</p>	<p>MA Sprache, Kultur, Translation auch für Muttersprache Türkisch</p>
	<p>MA Konferenzdolmetschen</p>	<p>2 Jahre MA</p>	<p>wechselndes Sprachangebot aus: Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Niederländisch, Polnisch Russisch Spanisch</p>	
	<p>European Master in Conference Interpreting</p>	<p>9 Monate (<u>universitäre</u> <u>Weiterbildung</u>)</p>	<p>Wechselndes Sprachangebot Kein Kurs 2010</p>	

Ausbildungsinstitut	Abschluss	<u>Regel-</u> <u>studienzeit</u>	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angegeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Fremdspracheninstitut der Landeshauptstadt München, Berufsfachschule und Fachakademie, www.fim.musin.de	Staatlich geprüfter Übersetzer Fachgebiete: Wirtschaft oder Technik	3 Jahre	Englisch Französisch Spanisch
	Staatlich geprüfter Übersetzer und Dolmetscher Fachgebiete: Wirtschaft oder Technik	3-4 Jahre	
	Aufbaustudium Zusätzl. Sprache oder Fachgebiet	1 Jahr	

Ausbildungsinstitut	Abschluss	<u>Regel-</u> <u>studienzeit</u>	Sprachen (Deutsch nur, wenn erste Fremdsprache)
Sprachen & Dolmetscher Institut München, mit der Hochschule für Angewandte Sprachen - Fachhochschule des SDI - und der Fachakademie für Übersetzen, www.sdi- muenchen.de	<u>Fachakademie für Übersetzen:</u> Staatlich geprüfter Übersetzer Technik, Wirtschaft, Recht, Naturwissenschaften Staatlich geprüfter Übersetzer und Dolmetscher	3 Jahre 3-4 Jahre	Deutsch Englisch Französisch Italienisch Russisch Spanisch
	<u>An der Hochschule:</u> BA Internationale Wirtschaftskommunikation	3,5 Jahre BA	Englisch (als 1.FS) Französisch Italienisch Russisch Spanisch (jeweils als 2. oder 3.FS)
	BA Wirtschafts- kommunikation Chinesisch	3,5 Jahre BA	Chinesisch Englisch
	BA Mehrsprachige Technische Redaktion	3,5 Jahre BA	Englisch Spanisch (2.FS)
	BA Übersetzen Chinesisch	3,5 Jahre BA	Chinesisch/ Deutsch
	MA Interkulturelle Moderation und Mehrsprachige Kommunikation	1,5 Jahre MA	Englisch Russisch Spanisch
	MA Mehrsprachige Technische Kommunikation (berufsbegleitend)	1,5 Jahre MA	Englisch Spanisch (2.FS)
	MA Konferenzdolmetschen	2 Jahre MA	Chinesisch Deutsch Englisch Französisch Italienisch Russisch Spanisch

	Externenprüfung (BA Übersetzen) für gute Absolventen der Fachakademien		Englisch Französisch Italienisch Russisch Spanisch
--	---	--	---

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Universität des Saarlandes (CIUTI-Mitglied) Fachrichtung 4.6 (Angewandte Sprachwissenschaft sowie Übersetzen und Dolmetschen), www.fr46.uni-saarland.de	Diplom-Übersetzer(in), Diplom-Dolmetscher(in) Sachfach: Recht, Wirtschaft, Technik (auslaufend, letzte Immatrikulation SS 2007)	4-5 Jahre	Deutsch Englisch Französisch Spanisch Italienisch
	BA Vergleichende Sprach- und Literaturwissenschaft sowie Translation (2-Fächer-Bachelor mit Schwerpunktbildung) Nicht für Deutsch als Fremdsprache!	3 Jahre	Englisch Französisch Spanisch Italienisch
	MA Translationswissenschaft (Übersetzen und Dolmetschen) Fachbereich Informationstechnologie und Ingenieurwissenschaften, Wirtschaftswissenschaften oder Konferenzdolmetschen	2 Jahre	Für Deutsch und Französisch als Muttersprache (Grundsprache) Deutsch Englisch Französisch Spanisch Italienisch (Italienisch nicht im Dolmetschen)

Ausbildungsinstitut	Abschluss	<u>Regel-</u> <u>studienzeit</u>	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angegeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Würzburger Dolmetscherschule, Fachakademie für Fremdsprachenberufe, www.dolmetscher-schule.de	Staatlich geprüfter Übersetzer Staatlich geprüfter Übersetzer u. Dolmetscher Wirtschaft / Naturwissenschaften	3 Jahre 3 Jahre	Jeweils: 1. Fremdspr.: Englisch oder Französisch 2. Fremdspr.: Englisch, Französisch, Italienisch oder Spanisch

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
Hochschule für angewandte Wissenschaften Fachhochschule Würzburg-Schweinfurt, www.fh-wuerzburg.de	<p>BA Fachübersetzen (Wirtschaft)</p> <p>BA Fachübersetzen (Technik)</p> <p><u>jeweils parallel und ergänzend zu der Ausbildung zum staatlich geprüften Übersetzer an der Fachakademie für Fremdsprachenberufe - oder für Quereinsteiger</u></p>	3 Semester FH, wobei sich das 1. Sem. über 2,5 Jahre erstreckt; 3 Semester Fachakademie werden anerkannt	<p>Englisch, Französisch, Spanisch (nur als 2. Fremdspr.)</p>

Ausbildungsinstitut	Abschluss	Regelstudienzeit	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
<p>HS Zittau/Görlitz (FH), http://www.hs-zigr.de/sprachen/fba_neu/ http://www.hs-zigr.de/Modulkatalog/</p> <p>Die Übersetzerstudiengänge werden am Standort Zittau angeboten und sind der Fakultät Wirtschafts- und Sprachwissenschaften zugeordnet</p>	<p>Diplom-Übersetzer/in (FH) <i>(letzte Immatrikulation 2007)</i> Wirtschaft, Technik, Informatik, Recht</p>	<p>4 Jahre</p>	<p>Englisch/ Tschechisch</p>
	<p>Diplom-Übersetzer/in (FH) <i>(letzte Immatrikulation 2007)</i> Wirtschaft, Technik, Informatik, Recht</p>	<p>4 Jahre</p>	<p>Englisch/ Polnisch</p>
	<p>BA (8 Semester) Wirtschaft + Technik + Informatik + Recht</p>	<p>4 Jahre</p>	<p>Englisch/ Tschechisch</p>
	<p>BA (8 Semester) Wirtschaft + Technik + Informatik + Recht</p>	<p>4 Jahre</p>	<p>Englisch/ Polnisch</p>
	<p>MA Fachübersetzen Wirtschaft (postgradualer berufsbegleitender Studiengang)</p>	<p>4 Semester</p>	<p>Deutsch/ Polnisch</p>

Ausbildungsinstitut	Abschluss	<u>Regel-</u> <u>studienzeit</u>	Angebotene Sprachen (Deutsch nur angegeben, wenn als erste Fremdsprache belegbar)
FH Zwickau (Gebärdensprachdolmetscher), www.fh-zwickau.de	Diplom-Gebärdensprach- dolmetscher(in) (FH) Sachfächer: Gesundheitswesen, Wirtschaft, Recht	4 Jahre	Deutsch und Englisch